



Luton, Inglaterra: Inclusión social por medio de la capacitación: el caso de Marsh Farm¹

Nombre de la política: Marsh Farm Community Development Trust y políticas relacionadas

Fecha de inicio: mediados de la década de 1990

Fecha de finalización: en proceso

CONTEXTO

CONTEXTO DEL PAÍS

Contexto de la ciudad

El Consejo Unitario de Luton y la región Marsh Farm en especial se encuentran en la periferia del Área Metropolitana de Londres, una de las conurbaciones más grandes y con mayor riqueza del mundo con una población de 7.753.600 habitantes (casi el 12% de la población británica). Algunas de las principales empresas financieras y de servicios del mundo tienen la sede en la región de Londres y el PIB per cápita en la región está entre los más altos de toda la

¹El **Observatorio Ciudades Inclusivas** es un espacio de análisis y reflexión sobre políticas locales de inclusión social. Contiene más de sesenta estudios de caso sobre políticas innovadoras en materia de interculturalidad, desarrollo comunitario, acceso a los servicios básicos, igualdad de género, derechos humanos, protección del medio ambiente o erradicación de la pobreza, entre otros. La iniciativa ha contado con el apoyo científico del Prof. Yves Cabannes de la University College of London (15 casos) y de un equipo de investigadores del Centro de Estudios Sociales (CES) de la Universidad de Coimbra (50 casos), que ha trabajado bajo la dirección del Prof. Boaventura de Sousa Santos. Este Observatorio persigue detectar experiencias exitosas que puedan aportar elementos de inspiración a otras ciudades en el momento de diseñar e implementar sus políticas de inclusión.

El Observatorio Ciudades Inclusivas ha sido creado por la Comisión de Inclusión Social, Democracia Participativa y Derechos Humanos de CGLU. **Ciudades y Gobiernos Locales Unidos** (CGLU) es la plataforma mundial que representa y defiende los intereses de los gobiernos locales ante la comunidad internacional y trabaja para dotar las ciudades de un mayor peso político en la gobernanza mundial. La **Comisión de Inclusión Social, Democracia Participativa y Derechos Humanos** tiene por misión contribuir a construir la voz común de las ciudades de CGLU en materia de inclusión social, democracia participativa y derechos humanos. También persigue orientar a los gobiernos locales en el diseño de estas políticas y, para ello, promueve debates políticos, intercambio de experiencias y el aprendizaje mutuo entre ciudades de todo el mundo.

Para más información: www.uclg.org/cisd/observatory



UE con 30.800 £ (unos 35.000 €). Pese a esta inmensa concentración de riqueza y un sistema de apoyo a las rentas, todavía hay grandes concentraciones de pobreza urbana en la región. En concreto, como consecuencia de los grandes cierres industriales de la década de 1980, las zonas más periféricas, como Luton, sufrieron una pérdida repentina de puestos de trabajo, lo que tuvo un profundo impacto sobre las estructuras económicas locales.

Uno de los cinco aeropuertos principales de Londres está situado en la frontera del término municipal de Luton, lo que lo convierte en un importante y estratégico punto de acceso a la región. Tradicionalmente, Luton había sido un centro industrial importante antes de que su estructura económica pasara al sector servicios y se especializara en servicios relacionados con el aeropuerto. El barrio Marsh Farm de Luton refleja este carácter de barrio de clase obrera. Ubicado en la periferia de la antigua ciudad industrial de Luton, el barrio de Marsh Farm está formado prácticamente por completo por viviendas sociales concebidas y construidas a finales de la década de 1960, las cuales, debido a la mala calidad de los materiales utilizados para construirlas, están en muy mal estado. Además, la herencia cultural ha acarreado el abandono de las zonas industriales.

La gestión y la planificación malas llevaron a la zona a convertirse en uno de los barrios más necesitados de todo Reino Unido en 1997, según un informe del Gobierno nacional. Dichos lugares tienen una historia común de un proyecto de desarrollo urbano sin éxito y un abandono a largo plazo. Los factores clave que explican la degradación son la falta de puestos de trabajo, la falta de compromiso social y una elevada tasa de delitos. Estas zonas tienen una gran necesidad de mejorar la formación y las habilidades para permitir nuevas oportunidades laborales, lo que a su vez tendría un impacto sobre la salud y el bienestar de las personas.

Nivel de descentralización del país

La región del Gran Londres se divide en 33 barrios, que tienen competencias en una serie de ámbitos fundamentales como vivienda, educación, servicios sociales, transportes, planificación, etc. (Regulación de las Autoridades Locales, última revisión de 2008). Aunque el sistema de gobierno apareció por primera vez para asegurar un alto nivel de independencia de los órganos gubernamentales locales desde los puntos de vista tanto financiero como político, como se muestra en la Tabla 1, los vínculos financieros con el gobierno central son muy fuertes.

Tabla 1. Presupuesto del Consejo Unitario de Luton 2009/2010

Presupuesto del Consejo Unitario de Luton 2009/2010	Absoluto	Porcentaje
Subvenciones de ámbito regional	98 millones de libras	17,53%
Subvenciones dedicadas a asuntos escolares	136 millones de libras	24,33%
Subvenciones para otros propósitos especiales	134 millones de libras	23,97%
Impuestos municipales	61 millones de libras	10,91%
Otras fuentes directas	130 millones de libras	23,26%
Total	559 millones de libras	Subvenciones gubernamentales: 65,83% Fondos locales: 34,17%

Para determinar las subvenciones nacionales, el gobierno utiliza un sistema que tiene en cuenta el número y el valor de las propiedades de cada zona, y cuánto cuesta ofrecer servicios allí. Los impuestos locales proporcionan aproximadamente un tercio del financiamiento local y se establecen localmente. Cada hogar paga los impuestos en función del valor de la casa independientemente de si es en propiedad o de alquiler. El gobierno central tiene potestad para asegurar que la subida de impuestos esté justificada y no sea excesiva. Los impuestos sobre empresas (en la Tabla 1, parte de "Otras fuentes directas") son impuestos sobre la propiedad de empresas y de propiedades no domésticas que fija el gobierno nacional aunque los recaudan las autoridades locales. Las autoridades locales son independientes políticamente, pero la creación en 2006 del Departamento de Comunidades y Gobierno Local (DCLG) ha significado que una serie de temas (por ejemplo, cohesión de la comunidad, vivienda, rehabilitación e igualdad), aunque se deciden formalmente y se administran localmente, los coordina y debate el Gabinete Ministerial. La introducción del DCLG no significa que los órganos locales hayan perdido su poder de toma de decisiones sobre estos temas, pero el nivel de independencia es, desde luego, más limitado.

Políticas de rehabilitación de ámbito regional

Las iniciativas de ámbito regional son un tipo de política adoptada por el Gobierno británico para hacer frente a la degradación territorial concentrando una gran cantidad de fondos y recursos técnicos en barrios que se habían fijado como objetivo. Estos programas, utilizados durante cerca de 40 años, típicamente han sido limitados en el tiempo y se han centrado principalmente en asuntos físicos, incluso cuando aseguraban que tenían un enfoque participativo. En 1998 se lanzó un programa llamado "New Deal for Communities" a través del cual se hizo una inversión masiva (cerca de 50 millones de libras por zona durante un período de 10 años) además de la financiación existente del gobierno. El programa requirió la participación directa de la comunidad local y la creación de asociaciones estratégicas entre organizaciones basadas en la comunidad activas en el ámbito social y de voluntariado, organismos públicos y empresas privadas. Estas asociaciones tienen que permitir, entre otras cosas, la reorganización y la redefinición de los servicios locales empezando por las necesidades expresadas por las aspiraciones de los residentes y la participación directa. La estructura del programa estableció que: (a) la Unidad de Exclusión Social, bajo el control directo del Gabinete Ministerial, participaría en el programa a través de sus órganos regionales; (b) las comunidades locales (habitantes y organizaciones) formarían fundaciones locales que coordinarían las intervenciones que deben llevarse a cabo y (c) las autoridades locales serían responsables directas de todo el programa.

Nivel de gobierno en el que se ha desarrollado la política: nacional, municipal y submunicipal

CONTEXTO SOCIAL

Barrio de Marsh Farm

Solo el 67,5% de la población de Luton trabaja oficialmente, pero esta cifra es en efecto más baja en distritos como Marsh Farm que sufrieron más que otros despidos de personal de las industrias en las décadas de 1980 y 1990 sin aprovechar la reestructuración económica posterior. También hay que tener en cuenta la degradación social, como consecuencia de los

despidos masivos y la elevada tasa de paro juvenil (casi el 50% de la población menor de 30 años depende de subsidios de desempleo). En la Tabla 2 se presentan los datos estadísticos demográficos de los residentes de Marsh Farm.

Tabla 2. Residentes de Marsh Farm

Población total	7.976
Edad	0-18: 2.721 o 34,1% [media nacional: 20,2%] 18-30: 1.341 o 16,8% 30-64: 3.346 o 41,9% >64: 566 o 7,1% [media nacional: 7,4%]
Sexo	Hombres: 3.901 o 48,9%; mujeres: 4.075 o 51,1%
Nacionalidades	Británicos: 6.840 (incluyendo 54 personas de la UE) o 85,8% Otras nacionalidades: ² 1.133 o 14,2%

Fuente: censo de 2001

Como Luton en conjunto, pero incluso en mayor medida, en Marsh Farm vive una gran población no blanca de cerca del 30% (comparado con el 28 de Luton y el 9% de Inglaterra). Del grupo de negros y de minorías étnicas, el porcentaje de población asiática es menor que en Luton globalmente y el porcentaje de negros es mayor. Se refleja un patrón similar en la religión declarada de los residentes de Marsh Farm: la comunidad musulmana es muy numerosa (10,3%) en comparación con la de Inglaterra (3,1%), pero relativamente más pequeña que la de Luton en conjunto (14,6%). El porcentaje de alumnos que continúan la escolarización después de los 16 años (47,1%) es menor que el de Luton (54,6%) y que el del conjunto del país (51,3%). Las diferencias aumentan cuando se considera el porcentaje de solicitudes con éxito en instituciones de educación superior para los cursos 1991-2001: solo el 12,4% de las solicitudes de residentes de Marsh Farm tuvo éxito en comparación con el 25,8% de Luton en conjunto y con el 29,5% de Inglaterra.

Sin embargo, el barrio ofrece una gran concentración de capital social debido a una variedad de organizaciones vinculadas a minorías étnicas, grupos religiosos y diferentes tipos de grupos activistas locales. Tras años en los que las iniciativas de rehabilitación han sido principalmente “de arriba abajo”, y después de que el barrio se convirtiera en escenario de tensiones y conflictos sociales entre las diferentes realidades sociales que residen en la zona,³ el programa New Deal for Communities dio la oportunidad al barrio de utilizar el capital como herramienta para tratar los orígenes de la exclusión social. No solo se han movilizad las redes sociales alrededor de la constitución del Marsh Farm Development Trust (MFCDT) y su actividad: para el desarrollo del programa, la cooperación local se ha ampliado para incluir otras organizaciones privadas y sin ánimo de lucro atraídas por el enfoque innovador adoptado en Marsh Farm, incluso desde el extranjero (por ejemplo, la Red Internacional para la

² Este dato no incluye las minorías étnicas de nacionalidad británica.

³ Durante 1992, una serie de disturbios pusieron a Marsh Farm en los titulares de las noticias nacionales.

Investigación y la Acción Urbana [INURA] y las raíces latinoamericanas del cooperante *Clodomir Santos de Moraes*, experto técnico para la implantación del proceso de capacitación).

DESCRIPCIÓN COMPLETA

Descripción de la política

Las iniciativas de la comunidad Marsh Farm empezaron a mediados de la década de 1990 como respuesta a la condición de exclusión social que sufría el barrio. En aquel momento, un grupo de jóvenes residentes, la mayoría con una historia de desempleo de largo plazo y un gran esfuerzo por autoorganizarse, empezó a fomentar los eventos musicales como estrategia para animar a los jóvenes locales a considerar el uso alternativo de espacios fuera de los mecanismos comerciales. El primer grupo formal se llamó *Exodus* y, desde los primeros días, se centró en aspectos más amplios del barrio y la comunidad residente con un estilo de funcionamiento basado en la autofinanciación.

A finales de la década, el desarrollo de Exodus se benefició de un cambio que llevó a cabo el Gobierno Nacional: un nuevo enfoque a la rehabilitación urbana y políticas de exclusión. En 1999, la Unidad de Exclusión Social (SEU) –una estructura designada por el nuevo gobierno laborista para explorar casos ejemplares de prácticas de inclusión– consideró el caso de Exodus, entre otros, diseñó una nueva política nacional basada en la lógica de la autogestión y organizó un concurso para asignar el financiamiento. Marsh Farm se escogió como una de las zonas que se conocería como el plan de New Deals for Communities (NDC), que fomenta un enfoque cooperativo y gestionado localmente para la regeneración a través del establecimiento de alianzas estratégicas entre representantes de la comunidad, el sector privado y profesionales de la rehabilitación.

Esta política permitió que los esfuerzos hasta el momento voluntarios se reconocieran y formalizaran como parte del Marsh Farm Community Development Trust (MFCDT). Este organismo era el encargado de gestionar los fondos que el gobierno concedió durante 10 años para mejorar las condiciones de los barrios a través de la reutilización de espacios disponibles y la movilización de la comunidad.

Objetivos de la política

Al principio, Exodus fomentó prácticas de “okupación inteligente” para permitir la autoexpresión de los jóvenes locales y reclamar los espacios necesarios para que la comunidad local se reuniera, construyera su propia identidad y, en general, encontrara una alternativa a una idea mercantil de la vida. Estos objetivos se vieron reforzados y desarrollados a lo largo del tiempo a través del trabajo con personas locales que les proporcionaban las oportunidades y las capacidades que necesitaban para desarrollar sus propios proyectos que en la mayoría de los casos estaban relacionados con el medio ambiente.

Justo desde el principio, con la excepción de la okupación de Meadow Farm, los activistas han intentado actuar dentro de los límites del procedimiento estándar en la medida de lo posible, por dos motivos principales: (1) para atraer el mayor número de ciudadanos posibles en lugar de “ahuyentarlos” y, más importante, (2) desafiarlos a señalar faltas y contradicciones de los sistemas existentes para impedir que hagan buen uso de ciertos recursos.

El concepto de *capacitación*, desarrollado en el seno del marco teórico del desarrollo internacional innovador, se aplica principalmente en países en desarrollo. Este enfoque considera que la falta de habilidades está muy relacionada con el problema del desarrollo autónomo de las comunidades. Los miembros de Exodus vieron en este concepto un posible marco teórico para su trabajo y lo utilizaron para desplegar su política. La *capacitación* se define como el desarrollo de capacidades a través de la acción en vez de a través de un enfoque de creación de capacidad para hacer frente a lo que se considera la mayor dificultad para los desfavorecidos: la oportunidad de actuar, en vez de las habilidades para hacerlo.

Este enfoque más “radical” que los miembros de Exodus seguían difería mucho del enfoque tradicional e institucional que mantenían las autoridades locales y algunos otros actores que trataban la reinclusión social, lo que creó ciertas tensiones durante el proceso de la política. Este conflicto se acaba de resolver a través de la intervención del Gobierno central por medio de un proyecto piloto de taller organizativo.

Desarrollo cronológico de la política

La política, que todavía está en vigor, puede dividirse en el período anterior al programa NDC, caracterizado por un cierto grado de acciones espontáneas, guiado por un principio inclusivo muy claro, y llevado a cabo por miembros del colectivo Exodus; y una segunda fase más definida e institucionalizada que empezó con el programa NDC, durante el cual se involucraron en la política un gran número de nuevos participantes.

En este amplio marco, un número de subfases definieron diversos estadios en el desarrollo de los dos grandes estadios. En concreto, durante el primer período los miembros de Exodus llevaron a cabo un constante perfeccionamiento de los objetivos y las estrategias para hacer la práctica más efectiva y ampliar la base de los que podrían beneficiarse.

Con el tiempo, podemos observar una transformación en tres fases. Inicialmente, fue una práctica informal basada en un principio de autoayuda que unía reconocimiento, visibilidad e institucionalidad uniéndose al programa NDC. Después, una parte del grupo Exodus pasó de una forma institucionalizada de MFCDT a un movimiento más de “tipo de base” dentro de Marsh Farm. Una tercera fase –que no debe confundirse con un retorno total a los orígenes sino que se trata más bien de una mejora– lleva los frutos de la “época institucionalizada” y se caracteriza por un alto grado de reconocimiento institucional así como un apoyo financiero a la vez que aparece y actúa de manera tan informal como es posible para facilitar un acceso sencillo a los que intenta llegar.

Agentes implicados

Los participantes de un estadio u otro de la política pueden agruparse en cuatro grandes grupos tipológicos: instituciones, profesionales, grupos de voluntarios locales y activistas internacionales.

Las organizaciones implicadas en el *diseño* de la política son mayoritariamente instituciones como el gobierno central, que hizo un borrador de la política y consecuentemente decidió incluir Marsh Farm en el NDC, y el nuevo gobierno, que decidió fundar el taller organizativo en Marsh Farm como plan piloto.

Los cuatro tipos de organizaciones ayudaron a *implementar* la política:

- El gobierno local de Luton actuó tanto como facilitador (como parte de MFCDT) y como “enemigo” denegando el proyecto Ark (una propuesta de centro de formación y organización gestionado por la comunidad, que se describe a continuación) y otras decisiones que obstaculizaron algunos otros proyectos más pequeños. Este conflicto puede entenderse como parte del conflicto entre la *capacitación* y la *creación de capacidad*.
- Los profesionales, como consultorías de desarrollo y rehabilitación, se establecieron primero en la zona como consecuencia del programa NDC por su capacidad de hacer frente a programas tan complejos. Para los participantes locales, su papel ha sido controvertido: sus intervenciones se han visto como una economía externa, que no ha aportado mucho a la comunidad de Marsh Farm, pese a que algunas intervenciones han tenido un impacto profundo en las acciones futuras llevadas a cabo por los locales.
- Una constelación de grupos de voluntarios locales (algunos vinculados a grupos religiosos, otros a minorías étnicas y otros grupos), que eran parte del MFCDT y participaron en la toma de decisiones de esta fase. También tuvieron una influencia más general con sus propias acciones para combatir contra la pobreza, contra las personas sin hogar y contra otras penurias de la vida de los residentes.
- Un grupo de “activistas internacionales” (como INURA), que ayudaron a que Marsh Farm fuese conocido fuera de su posición local y marginal. Sus acciones captaron la atención de los expertos y permitieron que los recursos de conocimiento llegaran a las personas del vecindario que participaban en el diseño de la política.

Más marginal, y quizás específico del caso inglés, otro conjunto de actores participó en la política: los llamados “organismos de creación de capacidad externa”. Estos organismos, que proporcionan formación y apoyo en la búsqueda de empleo para los residentes locales, a menudo han sido criticados por el enfoque de arriba abajo que siguen hacia los contextos locales, que no permite realmente la creación de conocimiento y el desarrollo de habilidades, lo que podría permitir a los residentes tomar el control de su situación y sus problemas.

Beneficiarios

La fuerza de la política de rehabilitación de Marsh Farm (hasta la fecha) es que la política la desarrollan el mismo grupo de personas a las que la política intenta ayudar. Desde el principio, la política intentaba incluir todas las partes de la sociedad local porque veía en este camino la única oportunidad real de mejorar la situación del barrio (y de sus residentes).

Procesos participativos desarrollados

El proceso ha sido de participación inclusiva y autogestión desde el inicio, y los beneficiarios y los gestores de políticas proceden (mayoritariamente) del mismo ámbito. Justo desde el principio, la política se ha concebido como un proceso inclusivo que tiene como objetivo llegar al máximo posible de zonas del barrio para hacer disponibles más recursos. Los principales participantes eran los propios residentes, así como los concejales locales (que apoyaban y se oponían a la política en momentos diferentes). Por una parte, los residentes eligieron participar en la política como reacción a las penurias sufridas en la zona, una situación para la que las

instituciones no han sido capaces de encontrar soluciones. Por otra parte, consultorías externas y otros actores externos se unieron a la política como parte del programa NDC, mayoritariamente a causa de los requerimientos institucionales y porque vieron ventajas tanto financieras como de establecimiento de una red de contactos en la participación en un programa NDC.

Proceso de institucionalización de la política

El primer esfuerzo hacia la institucionalización llegó en 1995, cuando tras largas negociaciones con el Departamento de Transporte, el grupo Exodus recibió un contrato de préstamo gratuito y autorización para transformar una granja propiedad del Departamento de Transporte, que previamente había okupado, en un espacio comunitario. En 1997, el grupo empezó a trabajar en una nueva fase, que concibió como “The Ark”, un centro de formación y organizativo gestionado por la comunidad en el que los jóvenes del vecindario podían aprender y con el tiempo crear una nueva base económica para el barrio a partir de la autoorganización. En 1999, tuvo lugar otro gran esfuerzo hacia la institucionalización con el programa NDC.

Pasaron otros 10 años antes de que los residentes de Marsh Farm pudieran finalmente aplicar su plan inicial de autoorganización: el Organizational Workshop de Marsh Farm Outreach (MFO), una estructura surgida casi por completo con el grupo Exodus. El plan piloto traza un período de prueba de seis meses, durante el cual, con financiación del gobierno, MFO facilita, coordina y apoya la creación de empresas sociales. El Organizational Workshop se establece como una alianza con la oficina de empleo local y pueden asistir los beneficiarios de subsidios públicos para proporcionarles más habilidades emprendedoras, utilizando un método de “aprender haciendo”. A los ojos de los organizadores, esta medida llegará a las personas que no han podido beneficiarse todavía de las políticas MFCDT.

Financiamiento

Los residentes de Marsh Farm autofinanciaron las etapas iniciales de la política. Después, el NDC de repente proporcionó acceso hasta un total de 48 millones de libras (en 10 años). La reciente aprobación del Organizational Workshop supuso otros 8 millones de libras más para el proyecto inicial. El uso de estos fondos se limita a los proyectos que se han aprobado y para los que se ha presentado un presupuesto de acuerdo con directrices precisas.

Principales resultados y logros

El mayor resultado de este proceso de política es la propia política: tras casi 20 años de trabajo en los diversos asuntos del barrio, los residentes de Marsh Farm participan directamente en la inclusión urbana y se implementan procesos de política en el barrio. La primera fase, informal y extrainstitucional, consiguió un aumento de la consciencia y consenso entre los habitantes y recuperó una zona abandonada y marginada del barrio. La segunda fase tuvo menos éxito puesto que nunca se llevó a cabo el proyecto The Ark, aunque creó las bases para el programa NDC. La tercera fase (caracterizada por el programa NDC) permitió que se llevaran a cabo muchos proyectos. A lo largo de un lapso de 10 años, los temas tratados varían enormemente y abarcan: reducción de los delitos, educación y formación, facilidad de accesibilidad a servicios de salud, provisión de viviendas y, lo más importante, desempleo. Fue una época muy rica y compleja para Marsh Farm, que dejó un legado que esperamos que el proyecto piloto del Organizational Workshop pueda confirmar.

A grandes rasgos, el mayor logro de la política fue su capacidad de crear empleo e incluso empresas, a través de acciones concretas y visibles, que surgen a partir de las necesidades y el conocimiento de la población residente. Este uso y la consciencia de los recursos disponibles en el barrio crearon un sentimiento y una identidad de comunidad más positivos.

Principales obstáculos

Se tienen que extraer algunas cuestiones de la experiencia de Marsh Farm, algunas relacionadas con la aplicabilidad del enfoque de la capacitación en zonas deprimidas de países desarrollados y otras relacionadas más directamente con la propia experiencia.

En primer lugar, algunas estructuras burocráticas y lentos procesos de control han ralentizado drásticamente la política, especialmente en la fase de creación. Comprensiblemente, el sistema de controles y ajustes que se requiere supone gastar dinero público, pero el sistema en vigor hoy en día en Inglaterra, basado en una evaluación *ex ante* de todas las fases de un proyecto, puede no ser el más apropiado para hacer el seguimiento de una situación que se caracteriza por su flexibilidad para adaptarse a ideas que están constantemente en progreso y a necesidades que surgen durante la propia política.

En segundo lugar, un importante conflicto, fácilmente extrapolable a situaciones similares de otros contextos, es la competencia entre este sistema, que tiene por objetivo dar independencia real a la comunidad, y otros programas de bienestar, especialmente si se basan en servicios de compañías independientes. En este caso, había un conflicto con los proveedores de formación, que aprovechan los grandes contratos públicos para los cursos que a menudo son criticados por su ineficacia.

En tercer lugar, los conflictos políticos han desempeñado un importante papel a la hora de determinar algunos de los problemas que se trataban en el caso de Marsh Farm. Durante mucho tiempo, la comunidad no tuvo representación política unitaria debido a diferentes visiones internas, así que su papel en el Consejo de Luton a menudo fue marginal, sino antagónico, lo que causaba retrasos y pasos atrás como en el caso del "Ark".

Evaluación global

Una de las mayores ventajas de este proceso, justo desde el principio, ha sido el fuerte enfoque inclusivo que permitió a todas las partes de una comunidad muy diversa, como la de Marsh Farm, participar y sacar beneficio. En palabras de los miembros de Exodus-Leviticus (véase la página web de Leviticus), no se excluye a nadie del barrio de la política y este es el espíritu según el cual se ha concebido el MFO. Con el tiempo, las bases de los que se benefician de la práctica se ha ampliado debido al número de iniciativas diferentes que tienen lugar en Marsh Farm y la manera en la que el proceso se ha hecho más diversificado a medida que personas diferentes se unían a la estrategia. Por ejemplo, la participación de consultorías externas en el programa NDC y un enfoque de aprender haciendo proporcionaron al "núcleo del grupo organizador" (los que han participado desde el principio) nuevos instrumentos para preparar la política, que a la larga tuvo su compensación cuando surgió la oportunidad para el Organizational Workshop.

Replicabilidad y adaptación de la política en otros contextos

La política se podría replicar en zonas similares que se consideren marginales si aceptamos el punto de partida de la política: no es una falta de habilidades abstractas que dificulta el desarrollo de un ciclo económico autónomo en la zona sino más bien una falta de oportunidades y la necesidad de redefinir habilidades poniendo las ideas de la gente a trabajar. Como muestra el caso de Marsh Farm, esto favorece las ideas que la comunidad local necesita a la vez que permite que las organizaciones y los ciudadanos sean independientes de los programas de bienestar en los que confían.

El financiamiento externo ciertamente permitió el desarrollo de la política y sus resultados, lo que ayudó a dar a las iniciativas locales una base mucho más estable y por lo tanto les permitió llegar a más residentes de la zona y activar nuevos servicios. Sin embargo, en el núcleo del proceso está la idea inicial de autoayuda y autoorganización que, en la medida de lo posible, tiene como objetivo utilizar y reutilizar los recursos internos disponibles localmente (tanto materiales como “intelectuales”). El reconocimiento del Organizational Workshop como plan piloto que pudo replicarse en el país es una prueba de la fuerza de la estrategia.

Un reto o una limitación a la replicación de la política en otros contextos puede estar relacionada con su desarrollo en el contexto del Reino Unido, en concreto por las circunstancias del sistema de bienestar británico, que proporciona un fuerte colchón financiero para las más necesidades mientras buscan oficialmente un empleo (“subsidio para personas que buscan empleo”). Este apoyo permitió a muchos de los que fueron líderes de la política dedicarle su tiempo.

RESUMEN

La estrategia de empoderamiento de la comunidad de Marsh Farm, que empezó a principios de la década de 1990, es un programa en proceso de rehabilitación basado en la comunidad asentado en un enfoque de “capacitación”. El objetivo principal de la política es permitir a los residentes en Marsh Farm mejorar ellos mismos y mejorar sus barrios a través de la construcción de una comunidad de ayuda mutua. En un proceso de rehabilitación urbano, la política se centra en los que son víctimas de la exclusión social debido a desempleo de largo plazo así como las personas marginadas socialmente.

Un grupo de habitantes inició el proceso en un entorno informal y, desde el principio, se basó en la participación directa de los ciudadanos. A lo largo del curso de la historia, los iniciadores consiguieron implicar a gran parte de los habitantes de diferentes orígenes sociales y étnicos, con lo que se creó una comunidad cada vez más rica. Durante su implantación, la política experimentó un nivel creciente de institucionalización como consecuencia del interés cada vez mayor de las autoridades locales y nacionales en el éxito de las prácticas locales. En concreto, la institucionalización empezó con el reconocimiento de un uso temporal, una experiencia de vida en común por parte del Departamento de Transporte, que era el propietario de la instalación. Aunque el consejo local rechazó una propuesta de proyecto en 1997, la gente de Marsh Farm ocupó los titulares nacionales en 1999 cuando se la eligió para ser parte del plan de política nacional “New Deal for Communities” (NDC). El hecho de participar en este programa permitió a los residentes aumentar sus capacidades de desarrollar y gestionar

proyectos más complejos sin perder la idea central de dar al máximo de residentes del barrio una oportunidad de desarrollar sus ideas y habilidades. En la etapa más reciente de la política, que empezó en septiembre de 2010, se convirtió en un plan piloto para una posible política nacional sobre rehabilitación y exclusión social.

En las fases iniciales, autofinanciaban el proyecto los que estaban involucrados. En 1999, como parte del NADC, la política recibió 48 millones de libras durante 10 años. La parte más reciente de la política, identificada como el plan piloto del Organizational Workshop, fue financiada por el gobierno central con una inversión de 9 millones de libras durante un período de seis meses.

Los resultados hasta la fecha incluyen la reutilización de un edificio de una fábrica abandonada como centro comunitario, la reutilización de una vieja granja como incubadora de empresas sociales de la comunidad, la creación de puestos de trabajo y empresas que surgen a partir de las necesidades y el conocimiento de la población residente y un sentimiento de pertenencia a una comunidad y a un lugar, lo que activó un gran número de recursos infrautilizados o no utilizados presentes en el barrio que se convirtieron en activos valiosos para la propia comunidad.

Para más información:

Sr. Glenn Jenkins

Marsh Farm Outreach

E-mail: marshfarmoutreach@gmail.com

Tel.: +44(0)158.256.1016

Página web de Marsh Farm Outreach: www.marshfarmoutreach.org.uk/

Página web de Luton Council: www.luton.gov.uk

Comisión de Inclusión Social, Democracia Participativa y Derechos Humanos de Ciudades y Gobiernos Locales Unidos (CGLU):

Tlf: +34 93 342 87 70.

www.uclg.org/cisdg

Agradecimiento y créditos

El Dr. Paolo Cottino (del Departamento de Arquitectura y Planificación, del Politécnico de Milán, Italia) investigó este caso entre 2005 y 2009 y el Dr. Christian Oxenius (Planet Association, Italia) lo redactó, bajo su supervisión en 2010. El Dr. Giovanni Allegretti, del Centro de Estudios Sociales de la Universidad de Coimbra (Portugal), supervisó el desarrollo del caso, en 2010.

Referencias bibliográficas

Cottino P., 2009, *Competenze possibili. Sfera pubblica e potenziali sociali nella città*. Milan: Jacka book.

Santos de Morais, C. & Sobrado, M., 2000, *A future for the excluded: Job creation and income generation by the poor*. New York: Zed Books.

Tallon, A., 2009, *Urban Regeneration in the UK*. London: Routledge.

UK Cabinet Office, 2010, *Building the Big Society*. URL:
<http://www.cabinetoffice.gov.uk/media/407789/building-big-society.pdf> [22.06.2010]

Páginas web

Avanta: <http://www.tng.uk.com/> [20.09.2010]

International Network for Urban Research and Action: <http://www.inura.org/> [05.09.2010]

Leviticus: <http://www.leviticuscollective.co.uk/home.html> [04.12.2010]

Marsh Farm Community Development Trust: <http://www.mfcdt.org/about/community-groups>
[30.11.2010]

Marsh Farm Outreach: <http://www.marshfarmoutreach.org.uk/> [04.12.2010]